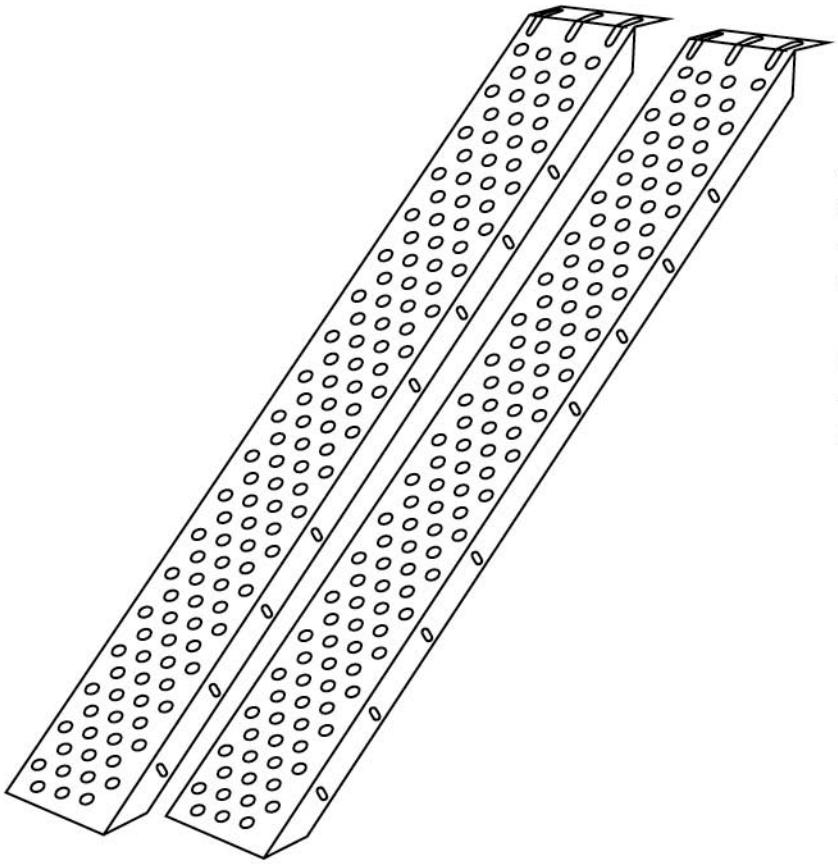
TAURUS-600
LOADING RAMP



IT

FR

UK

ES

BOUDECH

CE

BOUDECH

EMPOWERING EQUIPMENTS



CERTIFICADO DE CONFORMIDAD/CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

ES	**El Grupo Franchini, titular de la marca registrada BOUDECH, con sede operativa en Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italia), declara que:** Las rampas TAURUS 600 correspondientes al modelo RP508 cumplen la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la seguridad de las máquinas. **Por lo tanto, el Grupo Franchini declara que los productos comercializados corresponden a la muestra probada por el fabricante según las normas EN ISO 12100:2010 y EN1398:2009 y han sido certificados CE por organismos autorizados por la Comunidad Europea.**
FR	**Franchini Group, propriétaire de la marque déposée BOUDECH, dont le siège opérationnel se trouve à Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italie), déclare que :** Les rampes TAURUS 600 correspondant au modèle RP508 sont conformes à la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives à la sécurité des machines. **Franchini Group déclare donc que les produits commercialisés correspondent à l'échantillon testé par le fabricant selon les normes EN ISO 12100:2010 et EN1398:2009 et ont été certifiés CE par des organismes autorisés par la Communauté européenne.**

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ/CERTIFICATE OF CONFORMITY

IT	**Franchini Group, azienda proprietaria del marchio registrato BOUDECH, con sede operativa all' Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italy), dichiara che:** Le rampe TAURUS 600 corrispondenti al modello RP508 sono conformi alla direttiva 2006/42/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri in relazione alla sicurezza delle macchine. **Franchini Group dichiara pertanto che i prodotti commercializzati corrispondono al campione sottoposto a test da parte del produttore secondo gli standard EN ISO 12100:2010 ed EN1398:2009 ed è stata emessa la certificazione CE da parte di organizzazioni abilitate dalla comunità Europea.**
UK	**Franchini Group, owner of the registered trade mark BOUDECH, with operational headquarters at Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italy), declares that:** TAURUS 600 ramps corresponding to model RP508 comply with Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the safety of machinery. **Franchini Group therefore declares that the marketed products correspond to the sample tested by the manufacturer according to EN ISO 12100:2010 and EN1398:2009 standards and have been CE certified by organisations authorised by the European Community.**

TECHNICAL SPECIFICATIONS / SPECIFICHE TECNICHE

IT	• Materiali: Acciaio • Dimensioni del piano d'appoggio (LXPXH) : 1600X225X45MM • Peso massimo supportato: 600kg
UK	• Materials: Steel • Dimensions of table top (LXPXH) :1600X225X45MM • Maximum weight supported: 600kg
ES	• Materiales: Acero • Dimensiones del tablero (LXPXH) :1600X225X45MM • Peso máximo soportado: 600kg
FR	• Matériaux : Acier • Dimensions du plateau de table (LXPXH) : 1600X225X45MM • Poids maximal supporté : 600kg

SEGURIDAD - ES

▲ Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la rampa.

▲ Al fine di evitare cedimenti strutturali, assicurarsi che la rampa venga sempre posizionata su un suolo piano, compatto e non sdrucciolevole.

Para la instalación de la rampa, su uso, mantenimiento o cualquier otra operación, asegúrese de que el vehículo esté estacionado en un terreno nivelado, en zonas adecuadas, libres y seguras.

El vehículo debe estar sobre un suelo firme y no resbaladizo; debe estar siempre apagado y con el freno de mano puesto. A continuación, retire y guarde las llaves de contacto.

Antes de abrir la rampa, asegúrese de que el freno de estacionamiento del vehículo esté aplicado y se mantenga hasta que la rampa esté completamente cerrada al final de su uso.

RESPETE LA CAPACIDAD DE CARGA MÁXIMA. Está prohibido superar la capacidad declarada de la rampa, que puede comprobarse en la etiqueta situada en el lateral de la rampa (o en el capítulo "Especificaciones técnicas").

Al abrir, cerrar o girar la rampa, agarre siempre las asas del lateral para evitar aplastar los dedos o las manos.

Nunca se coloque delante o detrás de la rampa para abrirla o girarla, sino siempre a un lado.

Asegúrese siempre de que es capaz de manejar la carga y maniobrarla usted mismo, de lo contrario pida ayuda.

Mantenga el suelo de la rampa limpio para evitar resbalones o caídas.

Abrir la rampa en un lugar adecuado para no obstruir el tráfico ni el paso de los peatones.

La distribución de la carga en el tubo de ariete abierto debe ser uniforme.

Evite realizar las maniobras/operaciones de mantenimiento rutinarias cuando la rampa esté semiabierta; en particular, cuando los dispositivos de equilibrado (muelles) estén en tracción.

UTILICE LA RAMPA SÓLO PARA LOS USOS PERMITIDOS - La utilización de la rampa para usos NO permitidos está prohibida y puede provocar un accidente, incluso la muerte o graves daños materiales.

CONDICIONES AMBIENTALES - Utilice la rampa en las condiciones y dentro de los límites técnicos para los que ha sido diseñada y que se indican en el manual. Utilice la rampa únicamente en las condiciones climáticas y ambientales indicadas en este manual.

NO AUTORIZADOS / NO DISCAPACITADOS / MENORES DE EDAD - No se permite en absoluto el uso por parte de personas que no hayan sido instruidas para ello, que no estén en condiciones psicofísicas adecuadas o que no lleven puesto el equipo de protección individual (EPI) adecuado y obligatorio. El uso por parte de menores de edad no está en absoluto permitido.

Mantenga el suelo de la rampa perfectamente limpio y seco para evitar caídas por resbalones.

SÉCURITÉ - FR

▲ Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la rampe.

▲ In order to avoid structural failure, ensure that the ramp is always placed on flat, firm and non-slippery ground.

Pour l'installation, l'utilisation, l'entretien ou toute autre opération de la rampe, assurez-vous que le véhicule est garé sur un terrain plat, dans des zones appropriées, libres et sûres.

Le véhicule doit se trouver sur un sol ferme et non glissant ; il doit toujours être arrêté et le frein de stationnement serré. Ensuite, retirez et rangez les clés de contact.

Avant d'ouvrir la rampe, assurez-vous que le frein de stationnement du véhicule est appliqué et maintenu jusqu'à la fermeture complète de la rampe à la fin de son utilisation.

RESPECTEZ LA CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE. Il est interdit de dépasser la capacité déclarée de la rampe, qui peut être vérifiée sur l'étiquette située sur le côté de la rampe (ou dans le chapitre "Spécifications techniques").

Lorsque vous ouvrez, fermez ou tournez la rampe, saisissez toujours les poignées sur le côté pour éviter d'écraser les doigts ou les mains.

Ne vous placez jamais devant ou derrière la rampe pour l'ouvrir ou la tourner, mais toujours sur le côté.

Assurez-vous toujours que vous êtes capable de manipuler la charge et de la manœuvrer vous-même, sinon demandez de l'aide. Maintenez le sol de la rampe propre pour éviter les glissades ou les chutes.

Ouvrez la rampe à un endroit approprié de manière à ne pas gêner la circulation ou le passage des piétons.

La répartition de la charge sur la rampe ouverte doit être uniforme.

Éviter d'effectuer les manœuvres/opérations d'entretien courant lorsque la rampe est entrouverte ; en particulier lorsque les dispositifs d'équilibrage (ressorts) sont en traction.

UTILISER LA RAMPE UNIQUEMENT POUR DES USAGES PERMIS - L'utilisation de la rampe pour des usages NON PERMIS est interdite et peut entraîner des accidents, même mortels, ou de graves dommages matériels.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES - Utiliser la rampe dans les conditions et les limites techniques pour lesquelles elle a été conçue et indiquées dans le manuel. N'utilisez la rampe que dans les conditions climatiques et environnementales indiquées dans ce manuel.

NON AUTORISÉ / NON HANDICAPÉ / MINEURS - L'utilisation est absolument interdite aux personnes qui n'ont pas été instruites à cet effet, qui ne sont pas dans un état psychophysique approprié ou qui ne portent pas les équipements de protection individuelle (EPI) obligatoires appropriés. L'utilisation par des mineurs est absolument interdite. Maintenez le sol de la rampe parfaitement propre et sec pour éviter les chutes par glissade.

SAFETY - UK

▲ Please read this instruction manual carefully before using the ramp.

▲ In order to avoid structural failure, ensure that the ramp is always placed on flat, firm and non-slippery ground.

For ramp installation, use, maintenance or any other operation, ensure that the vehicle is parked on level ground, in suitable, free and safe areas.

The vehicle must be on firm, non-slippery ground; it must always be switched off and the parking brake applied. Then remove and store the ignition keys.

Before opening the ramp, make sure that the vehicle's parking brake is applied and maintained until the ramp is completely closed at the end of its use.

ADHERE TO THE MAXIMUM LOAD CAPACITY. It is forbidden to exceed the declared capacity of the ramp, which can be checked on the label on the side of the ramp (or in the chapter "Technical specifications").

When opening, closing or turning the ramp, always grasp the handles on the side to avoid crushing fingers or hands.

Never stand in front of or behind the ramp to open it or turn it, but always to the side.

Always ensure that you are able to handle the load and manoeuvre it yourself, otherwise ask for assistance.

Keep the ramp floor clean to avoid slipping or falling.

Open the ramp in a suitable place so as not to obstruct traffic or the passage of pedestrians.

The load distribution on the open ram-pipe must be uniform.

Avoid carrying out routine maintenance manoeuvres/operations when the ramp is half-open; in particular when the balancing devices (springs) are in traction.

OPERATE THE RAMP FOR PERMITTED USES ONLY - The use of the ramp for NON-permissible uses is prohibited and may result in an accident, including death or serious material damage.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS - Use the ramp under the conditions and within the technical limits for which it was designed and indicated in the manual. Only use the ramp in the climatic and environmental conditions indicated in this manual.

NON-AUTHORISED / NON-DISABLED / MINORS - Use is absolutely not permitted by persons who have not been instructed for this purpose, are not in a suitable psychophysical condition or are not wearing the appropriate mandatory personal protective equipment (PPE). Use by minors is absolutely not permitted.

Keep the ramp floor perfectly clean and dry to prevent falls from slipping.

SICUREZZA - IT

▲ Prima di utilizzare la rampa leggere attentamente questo manuale d' istruzione.

▲ Al fine di evitare cedimenti strutturali, assicurarsi che la rampa venga sempre posizionata su un suolo piano, compatto e non sdrucciolevole.

Per l'installazione della rampa, l'utilizzo, la manutenzione o qualsiasi altra operazione, accertarsi di aver parcheggiato il veicolo su un suolo piano, in aree idonee, libere e sicure.

Il veicolo deve trovarsi su suolo compatto e non scivoloso; deve sempre essere spento e con il freno di stazionamento inserito. Estrarre quindi e custodire le chiavi di avviamento.

Prima di aprire la pedana verificare che il freno di stazionamento del veicolo sia inserito e così mantenuto fino alla completa chiusura della rampa al termine del suo utilizzo.

RISPETTARE LA PORTATA MAX. Vietato superare la portata dichiarata della rampa, verificabile sull'etichetta riportata sul lato della rampa stessa (o al cap. "Specifiche tecniche").

Per aprire, chiudere o ruotare la rampa impugnare sempre le maniglie sul lato, per evitare schiacciamenti delle dita o delle mani.

Non posizionarsi mai davanti o dietro la rampa per aprirla o ruotarla, ma sempre lateralmente.

Assicurarsi sempre di essere in grado di gestire il carico e di manovrarlo da soli, altrimenti chiedere assistenza.

Tenere pulito il piano di calpestio della rampa per evitare scivolamenti o cadute.

Aprire la rampa in luogo idoneo, in modo da non intralciare il traffico o il passaggio di pedoni.

La distribuzione del carico sulla rampa aperta deve essere uniforme.

Evitare di svolgere manovre/operazioni di manutenzione ordinaria quando la rampa è semi-aperta; in particolare quando i dispositivi di bilanciamento (molle) sono in trazione.

OPERARE CON LA RAMPA SOLO PER GLI USI AMMESSI - L'utilizzo della rampa per usi NON ammessi è vietato e può causare incidenti anche mortali o gravi danni materiali.

CONDIZIONI AMBIENTALI - Utilizzare la rampa nelle condizioni ed entro i limiti tecnici per i quali è stata progettata e indicati nel manuale. Utilizzare la rampa solamente nelle condizioni climatico-ambientali indi-cate nel presente manuale.

NON ADDETTI / NON IDONEI / MINORI - L'utilizzo non è consentito assolutamente da parte di persone non istruite allo scopo, non in condizioni psicofisiche adeguate o prive di opportuni dispositivi di protezione individuale obbligatori (DPI). Non è consentito assolutamente l'uso da parte di minori.

Mantenere il pianale della rampa perfettamente pulito e asciutto per evitare cadute da scivolamento.